

MOD : WR-NG21-LV

Production code : CNG 2

 *Manual de instruções*

ABS SERIES

Tradução das instruções originais

Estimado Cliente

Parabéns pela sua compra. Como todos os nossos produtos, este também foi desenvolvido tendo em conta a tecnologia atual e fabricado utilizando componentes eléctricos de alta fiabilidade.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.



Índice

Informações de segurança importantes.....	42
Finalidade a que se destina.....	43
Elementos de controlo	44
Localização e instalação	46
Requisitos energéticos.....	47
Primeira utilização.....	47
Funcionamento	48
Descongelação	50
Mudar a dobradiça da porta	50
Limpeza, cuidado e manutenção	56
Solução do problema	57
Eliminar	58
Dados técnicos.....	58
Garantia	59

Informações de segurança importantes

1. aparelho foi criado para um uso comercial ou semelhante (por ex., em lojas).
2. NUNCA utilize o aparelho no exterior.
3. NUNCA tente reparar você mesmo o aparelho.
4. NUNCA utilize o aparelho se apresentar danos. Se tiver dúvidas, consulte o agente de serviço.
5. Não utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho (por ex. aquecedores, máquinas de fazer gelado, etc.), excepto se forem do tipo recomendado pelo fabricante.
6. Certifique-se que mantém as aberturas de ventilação, na estrutura do aparelho ou na estrutura integrada, desbloqueadas.
7. Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelar, além dos meios recomendados pelo fabricante.
8. NUNCA danifique o circuito refrigerante do aparelho.
9. NÃO se coloque em cima da base, gavetas ou porta.
10. Tenha em atenção para que não entre óleo ou gordura em contacto com os componentes de plástico ou os vedantes da porta. Limpe imediatamente, se ocorrer o contacto.
11. NUNCA coloque artigos combustíveis, explosivos ou voláteis, ácidos corrosivos ou alcalinos ou líquidos no aparelho.
12. Não utilize este aparelho para guardar medicamentos.
13. NUNCA limpe o aparelho com jactos de água ou máquinas de pressão.
14. NÃO permita que crianças brinquem com a caixa. Elimine os sacos de plástico em segurança.
15. As garrafas que contêm uma elevada percentagem de álcool devem ser seladas e colocadas na vertical dentro do frigorífico.
16. Transporte, guarde e manuseie sempre o aparelho na vertical. Mova o aparelho ao segurar sempre pela base.
17. Antes de limpar o aparelho, desligue sempre do interruptor e da corrente eléctrica.
18. Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o seu agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
19. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem supervisão ou instruções referentes à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
20. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
21. Apenas para uso no interior. Não instale em áreas onde possa ser usado um jacto de água. Nunca limpe com um jacto de água.

Informações de segurança importantes

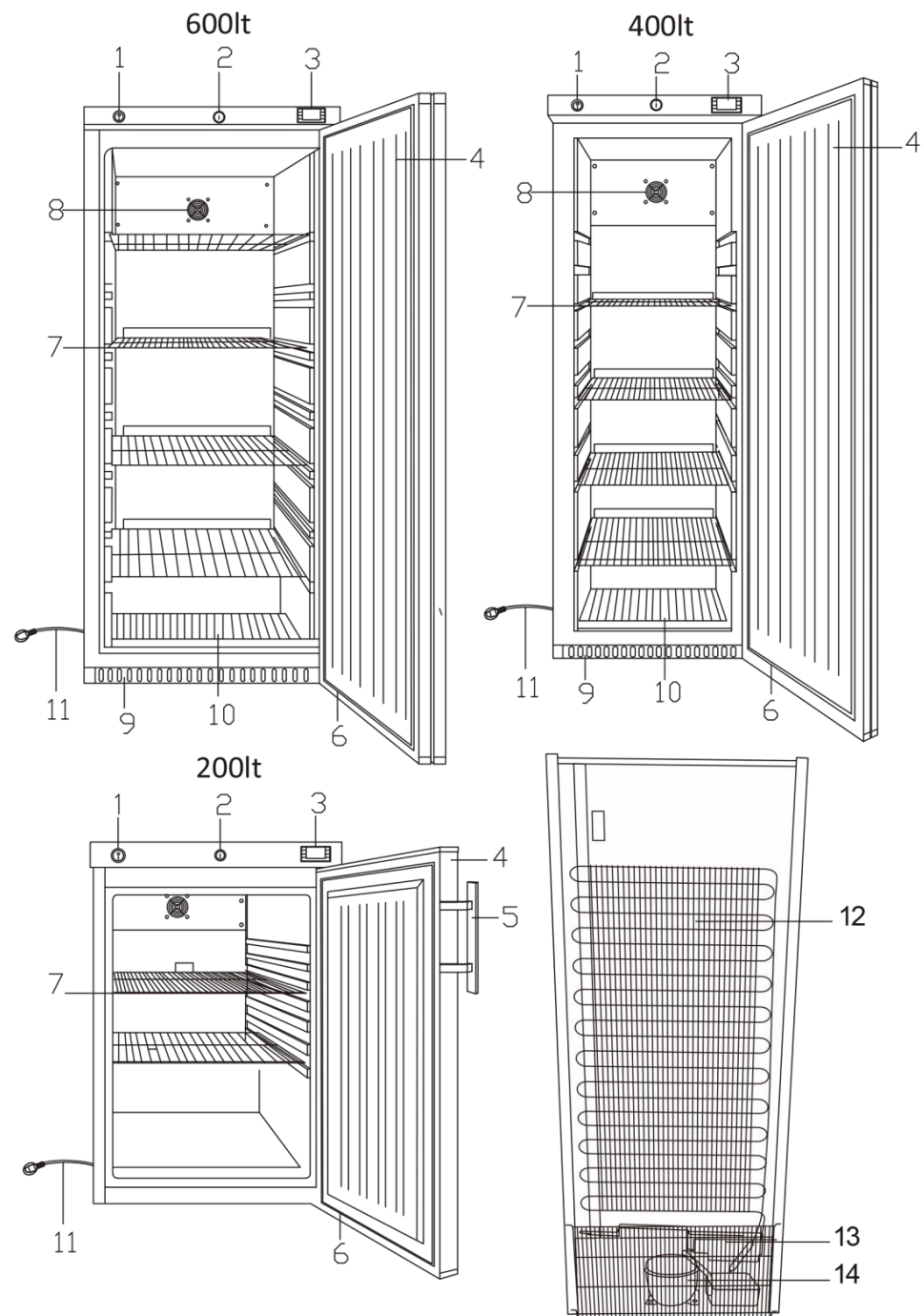
- 22. Para garantir o funcionamento seguro do aparelho, certifique-se que o aparelho é instalado e ligado como descrito no manual de instruções.
- 23. Quaisquer reparações e trabalhos no aparelho só devem ser executados pelo departamento de service ao cliente ou por um técnico qualificado.
- 24. A capacidade máxima de carga do aparelho é de 25 kg.
- 25. A chave do frigorífico/congelador deverá ser mantida fora do alcance das crianças e utilizadores.

Finalidade a que se destina

Este aparelho foi concebido exclusivamente para o arrefecimento e armazenagem de alimentos e bebidas no local de comércio.

Elementos de controlo

Frigorífico

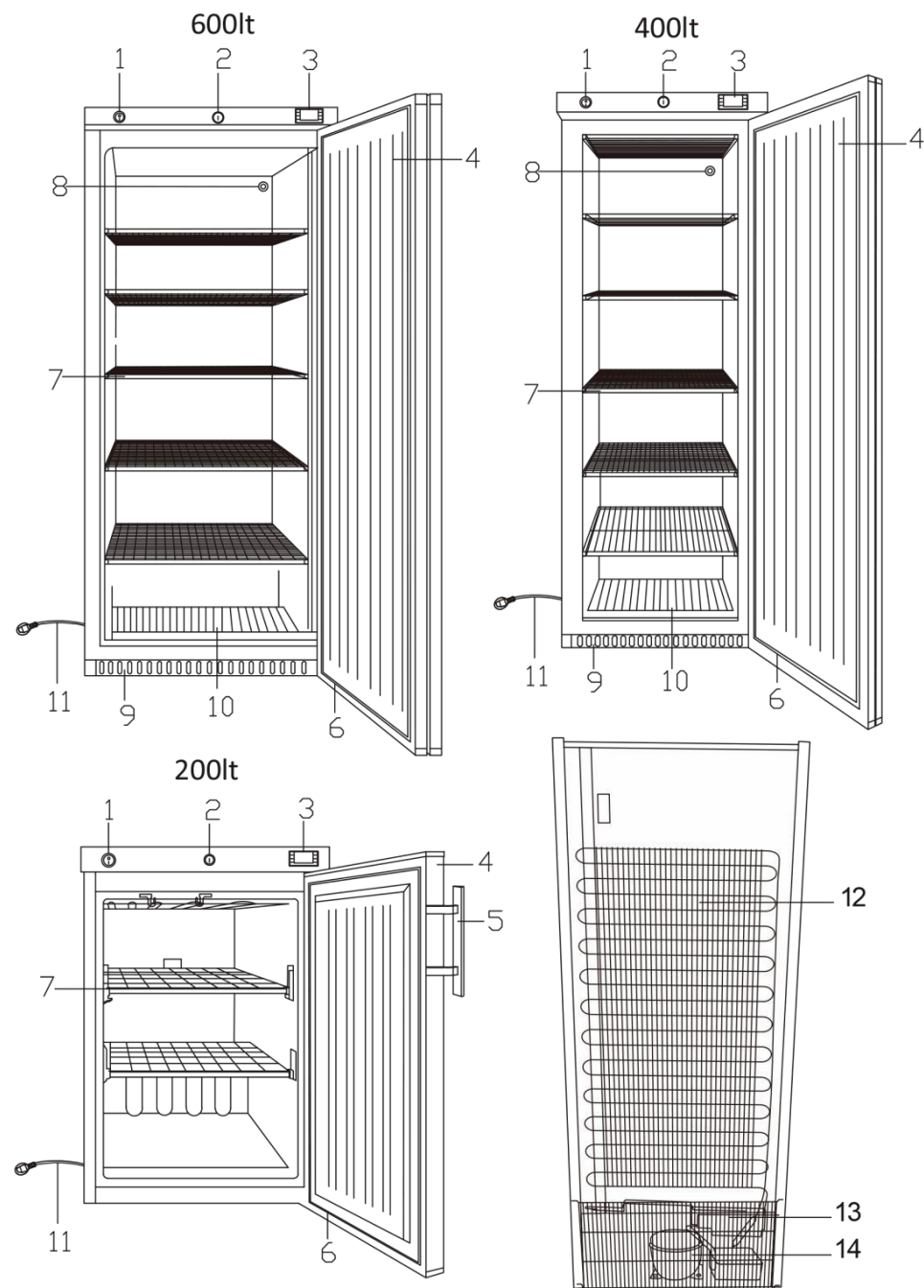


1. Interruptor de Ligar/Desligar (opcional)
2. Fechadura
3. Controlador
4. Porta
5. Pega
6. Vedante
7. Prateleira

8. Ventoinha
9. Painel inferior
10. Prateleira Inferior
11. Cabo de alimentação
12. Condensador
13. Ventoinha do condensador
14. Compressor

Elementos de controlo

Congelador



1. Interruptor de Ligar/Desligar (opcional)
2. Fechadura
3. Controlador
4. Porta
5. Pega
6. Vedante
7. Prateleira

8. Válvula de pressão
9. Pannel inferior
10. Prateleira Inferior
11. Cabo de alimentação
12. Condensador
13. Ventoinha do condensador
14. Compressor

Localização e instalação

O aparelho deve ser colocado numa divisão seca e suficientemente ventilada. Para garantir um funcionamento eficaz, não deve ser posicionado à luz solar directa nem perto de aparelhos quentes. Tenha em atenção que o desempenho ideal do aparelho é obtido a uma temperatura ambiente entre os 16 °C e 35 °C.

Frigorífico, Congelador: Ao colocar o aparelho num ambiente com elevada humidade no ar, pode ser necessário adquirir equipamento extra para a evaporação da água na bandeja perto do compressor. O aparelho pode ser instalado livremente, contra uma parede.

Importante!

Certifique-se que o aparelho possui ventilação suficiente e circulação de ar livre por baixo, cima e por trás do aparelho. As pernas por baixo do aparelho e os espaçadores na parte traseira irão ajudar a garantir espaço de ar suficiente.

- Remova o aparelho da embalagem. Certifique-se que todas as películas de plástico de protecção e revestimentos são removidos de todas as superfícies. Para evitar ferimentos ou danos ao aparelho, recomendamos que seja desembalado e instalado por duas pessoas.
- Endireite o aparelho, ao ajustar os parafusos dos pés. O aparelho deve ser colocado numa superfície plana ou numa base adequada para reduzir o ruído e a vibração.
- Certifique-se de que a alimentação e voltagem usadas encontram-se em conformidade com os dados na placa das especificações. A ficha tem de ficar acessível após a instalação.
- Ligue e desligue correctamente a ficha. Quando a inserir, certifique-se de que a ficha fica completamente inserida. Quando retirar a ficha, faça-o segurando pela ficha. Nunca puxe pelo fio.
- Se o aparelho tiver de ser desligado durante um longo período de tempo, desligue-o e retire a ficha da tomada. Limpe o aparelho e deixe a porta aberta, para prevenir odores.
- Importante! Para sua segurança pessoal, o aparelho deve ser devidamente ligado a terra! Este aparelho está equipado com uma ficha com cabo de terra. A ficha deve ser inserida numa tomada devidamente ligada a terra e instalada. Consulte um electricista qualificado ou centro de serviços se não entender as instruções de ligação a terra. Caso tenha dúvidas sobre se o aparelho está devidamente ligado a terra, peça a um electricista qualificado para verificar o circuito, para se certificar que a ficha está devidamente ligada a terra.
- Se o cabo não chegar à tomada mais próxima, disponha os artigos na sua loja numa ordem diferente ou peça a um electricista qualificado para instalar uma nova tomada.
- Se faltar a electricidade, aguarde no mínimo 3 minutos antes de reiniciar o aparelho, para evitar danificar o compressor.

Nota: Se o aparelho não tiver sido guardado ou movimentado na vertical, coloque na vertical e espere cerca de 12 horas antes de ligar o aparelho.

Nota: Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe as prateleiras e o interior com água e detergente.

Requisitos energéticos

Este aparelho destina-se a ser ligado a uma corrente alternativa. A tensão de ligação (V) e a frequência (Hz) são apresentadas na placa informativa do aparelho. A ligação eléctrica é realizada através de uma ficha de três pinos a uma tomada eléctrica. Deve ser cumprido qualquer requisito para ligação a terra pela rede de abastecimento eléctrica local. A ficha do aparelho e a tomada eléctrica devem então oferecer uma ligação terra correcta. Se tiver dúvidas, contacte o seu fornecedor local ou um electricista qualificado.



Atenção! Este aparelho deve ser ligado a terra.

O cabo flexível instalado neste aparelho possui três núcleos para utilizar com uma ficha de 3 pinos. Se uma ficha B.B. 1363 (de 13 amperes) com protecção for utilizada, deve ser equipada com um fusível de 13 amperes ou numa ficha Shucko montada com ângulo direito. Tenha em atenção a placa com um orifício no meio e por cima dos dois pinos - isto serve para ligar a tomadas eléctricas francesas e belgas, que possuem um pino de terra que se destaca. Os outros países europeus utilizam uma tomada eléctrica com um contacto de protecção, que surge de lado e se liga a essa ficha. Isto garante que a tomada pode ser utilizada na maioria dos países europeus.

Importante:

Os cabos nesta rede são coloridos de acordo com o seguinte código:

verde e amarelo: terra / protecção de rede

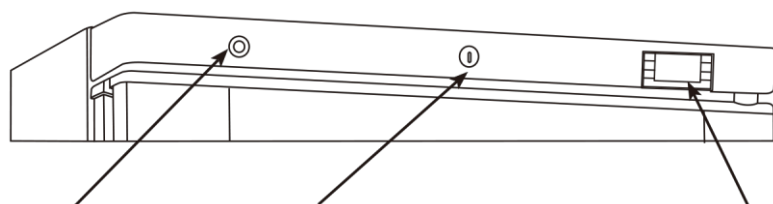
Azul: neutro

Castanho: Vivo

As cores dos cabos na rede deste aparelho podem não corresponder às marcações coloridas que identifi cam os terminais na sua ficha.

O cabo que é colorido verde e amarelo deve ser ligado ao terminal na ficha marcado com 'E' ou com o símbolo de terra' ou de cor verde e amarelo. O cabo azul deve ser ligado ao terminal marcado com a letra, 'N', ou de cor preto. O cabo castanho deve ser ligado ao terminal marcado com a letra, 'L' ou de cor vermelha.

Primeira utilização



interrutor principal
(opcional)

Fecho

Indicador do termóstato

Ligar o aparelho à corrente eléctrica.

O indicador mostra a temperatura actual do aparelho.



Atenção Certifi que-se que o aparelho está desligado da rede eléctrica antes de realizar manutenção nas peças eléctricas.

Funcionamento

Armazenar alimentos

Para obter os melhores resultados do seu aparelho, siga estas instruções:

- ☐ Guarde apenas alimentos no aparelho quando este tiver atingido a temperatura de funcionamento correcta.
- Feche sempre a porta quando não utilizar o aparelho e este estiver ligado.
- Nunca coloque alimentos destapados ou líquidos quentes dentro do aparelho.
- Embrulhe ou tape os alimentos sempre que possível.
- Não tape as ventoinhas no interior do aparelho. (Frigorífico)
- Evite abrir a porta durante longos períodos de tempo.
- A capacidade máxima de carga para uma prateleira é de 25 kg.
- Os alimentos devem ser colocados dentro de recipientes antes de serem colocados no aparelho ou numa prateleira. Os alimentos não devem ser colocados directamente dentro do aparelho.

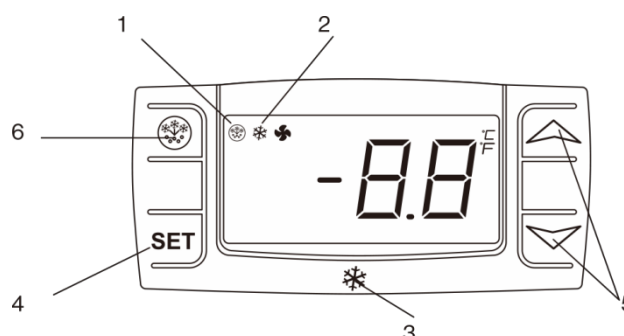
Ligar o aparelho

- ☐ Feche a porta do aparelho.
- Certifique-se que o interruptor está na posição (O) . Insira a ficha numa tomada eléctrica.
- Coloque o interruptor na posição (I) . A temperatura actual dentro do aparelho é apresentada.
- ☐ sinal ❄ no visor pisca durante 3 minutos para indicar um atraso entre a paragem e novo arranque do compressor do motor.

Definir a temperatura e controlar

Apresentação do termostato e painel de controlo

1. Luz de descongelar
2. Luz de funcionamento do compressor
3. Termóstato digital
4. Tecla de programação (apenas para o agente de manutenção)
5. Tecla de modificação da temperatura
6. Descongelar manual



Como ver o ponto de definição

- Prima e deixe de premir o botão SET. Aparece o ponto de definição.
- Prima e deixe de premir de novo o botão SET ou espere cerca de 5 segundos para voltar à visualização normal.

Como mudar o ponto de definição

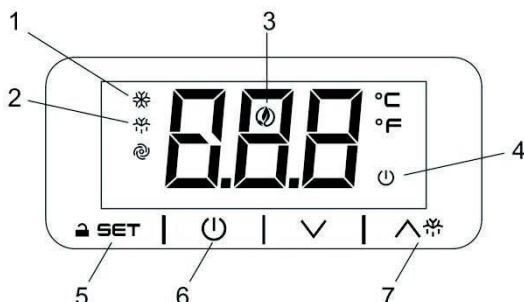
- Prima o botão SET durante mais de 2 segundos para mudar o valor do ponto de definição.
- valor da temperatura é apresentado e „°C“ começa a piscar.
- Para alterar a temperatura, prima „^“ (cima) ou „v“ (baixo) dentro de 10 segundos.
- ☐ Para memorizar a nova temperatura, prima novamente a tecla SET ou aguarde 10 segundos.

Funcionamento

Controle e ajuste de temperatura(EVCO)

Painel frontal do controlador

1. LED de compressorativo
2. LED de degeloativo
3. LED de modo econômico ativo
4. LED de Stand-byativo
5. Tecla de programação (somente agente de manutenção)
6. Equipamento Ligado/Stand-by (Manter pressionado)
7. Degelo manual (Manter pressionado)



Como desbloquear o teclado («Loc» mensagem)

Pressione qualquer tecla por mais de 2s, a mensagem «UnL» aparecerá no display e o teclado será desbloqueado.

Nota: por razão de segurança o teclado é bloqueado automaticamente após 30 segundos de inatividade.

Para executar qualquer operação, por favor, desbloqueie o teclado antes.

Como visualizar e modificar o set point

Pressione e solte rapidamente a tecla **SET**, o set point será mostrado no display e o LED ✱ ficará piscando;

Para alterar o valor do set point pressione $\wedge$ ou $\vee$ dentro de 20s.

Para gravar o novo set point pressione a tecla **SET** novamente ou aguarde 20s.

Descongelamento automático

O aparelho executa automaticamente um ciclo de descongelar.

Nota: os ciclos iniciarão no momento em que o equipamento for energizado.

Para iniciar um degelo manual:

Mantenha pressionada a tecla $\wedge$ ✱ por 3s;

O ciclo de descongelar começa imediatamente e o LED descongelar acende-se.

Nota: Iniciar um descongelamento manual também reinicia o temporizador automático de descongelamento. A descongelação automática seguinte começa após o final do descongelamento manual.

Como ligar ou colocar e equipamento em STAND-BY

Mantenha pressionada a tecla ⏻ por 4s, o equipamento passará do estado ligado para o estado de STAND-BY e vice-versa. Enquanto o botão é pressionado o LED ⏻ piscará para mostrar que o estado será alterado.

Descongelação

Frigorífico:

Descongelamento automático usando a evaporação automática da água.

Descongelamento automático

O aparelho executa automaticamente um ciclo de descongelar.

Nota: O ciclo começa, mal ligue o aparelho à alimentação.

Para descongelar manualmente o aparelho:

□ Mantenha a tecla **DESCONGELAR** premida durante  5 segundos.

● ciclo de descongelar começa imediatamente e o LED descongelar acende-se.

Nota: Iniciar um descongelamento manual também reinicia o temporizador automático de descongelamento. A descongelação automática seguinte começa após o final do descongelamento manual.

Congelador:

Descongelamento manual desligando e retirando a ficha da tomada. Por favor, esvazie primeiro a arca congeladora e espere que o gelo no seu interior derreta. Tem de recolher a água da condensação.



Nunca utilize um objecto afiado ou pontiagudo que possa danificar o congelador / frigorífico.

Mudar a dobradiça da porta

A porta pode ser mudada para abrir do lado direito ou do lado esquerdo.

Para tal, prossiga do seguinte modo:

1. Desligue a energia e retire a ficha da tomada.



Dobradiça 3 (dobradiça superior da porta)

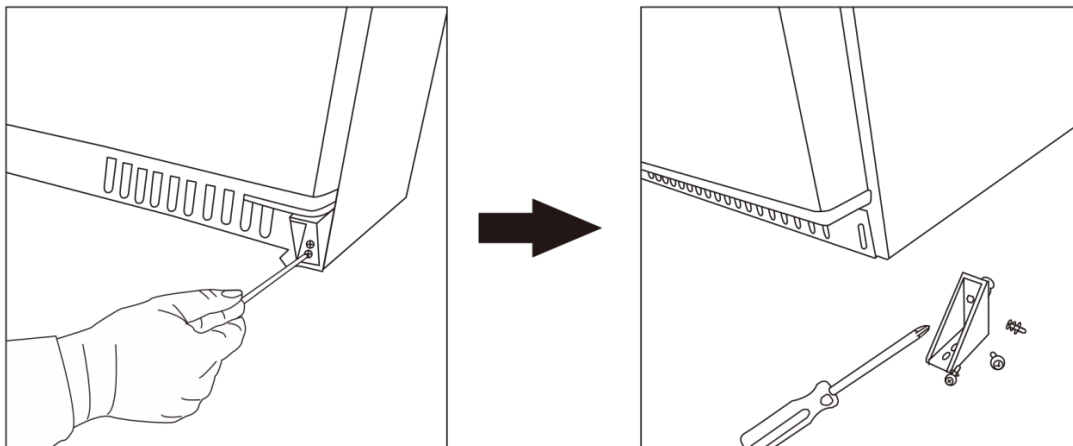
Dobradiça 4 (dobradiça inferior da porta)

Dobradiça 1* Dobradiça 2 (consulte a nota)

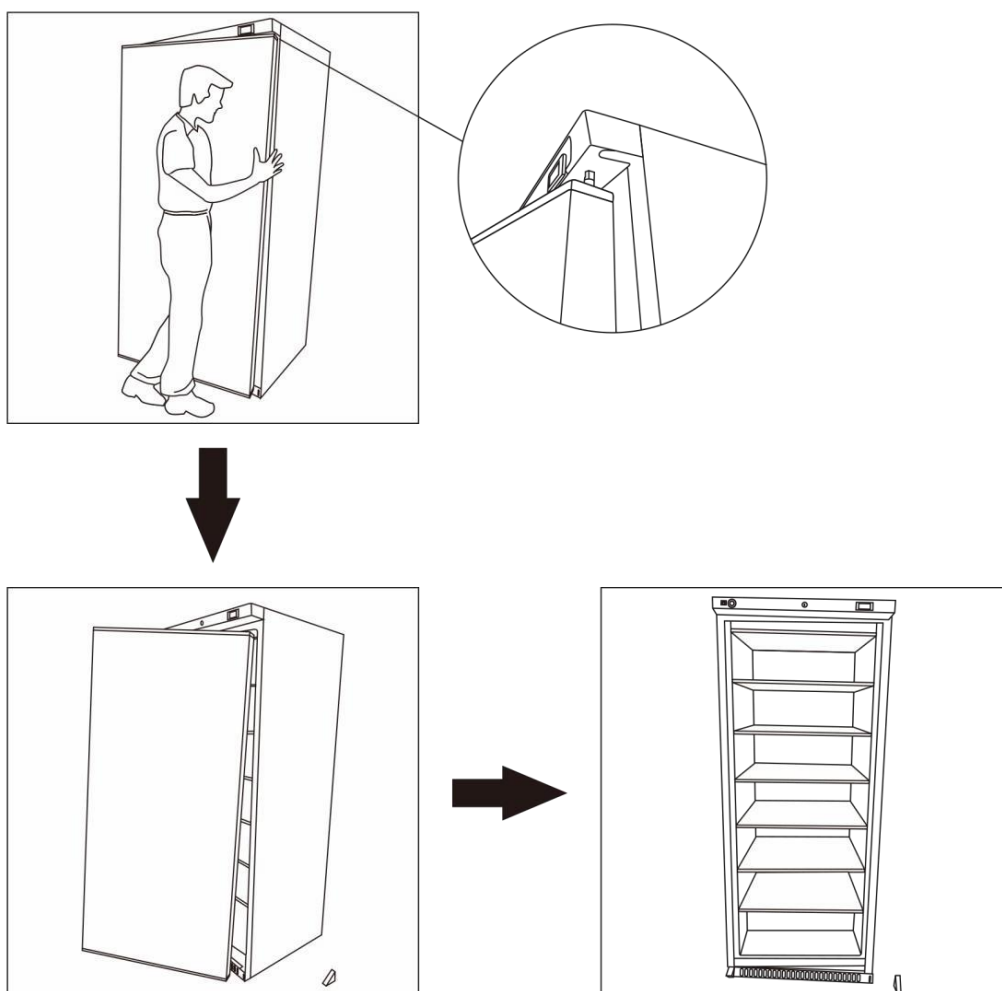
Mudar a dobradiça da porta

Nota: Tem um pequeno rolo que ajuda a deslizar a porta quando fechar, e funciona como suporte da porta.

2. Remova a dobradiça 2

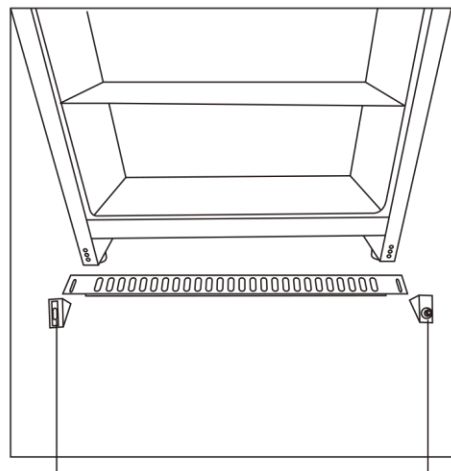
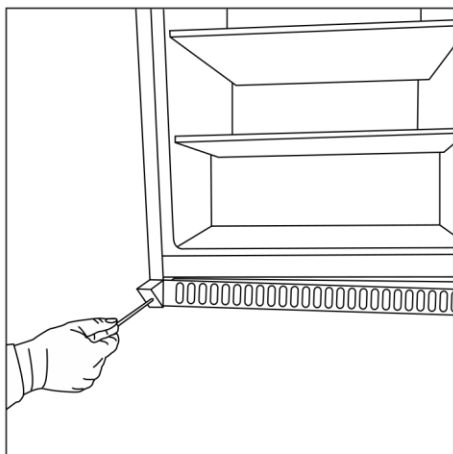


3. Retire a porta



Mudar a dobradiça da porta

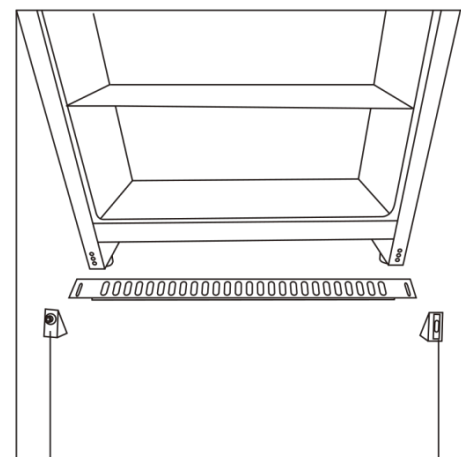
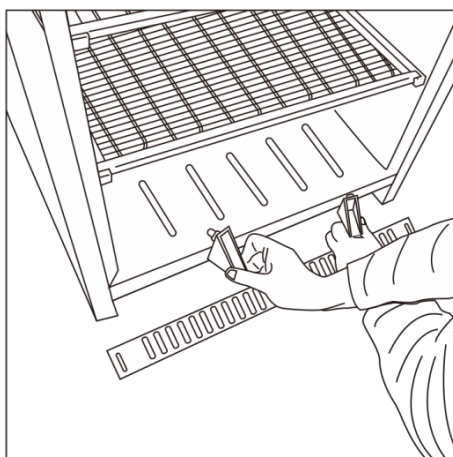
4. Remova a dobradiça 1



Dobradiça 1

Dobradiça 2

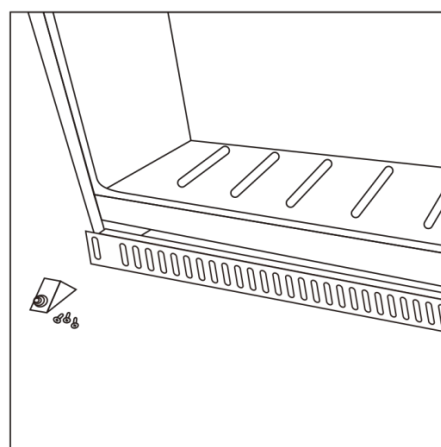
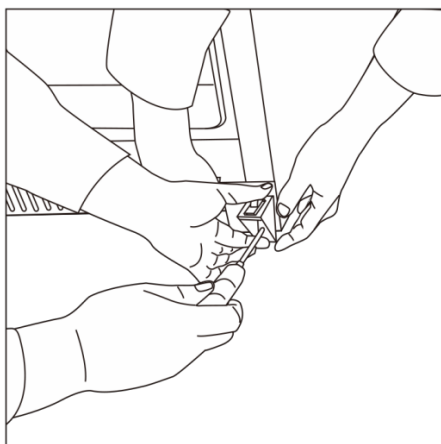
5. Altere as posições das dobradiças 1 e 2



Dobradiça 2

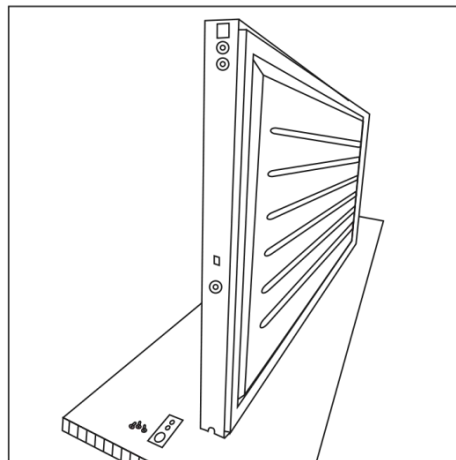
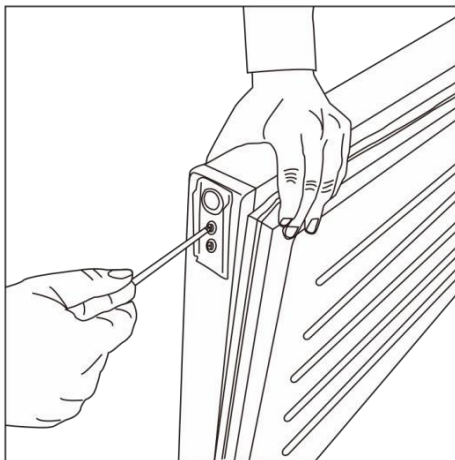
Dobradiça 1

6. Tape a dobradiça 1

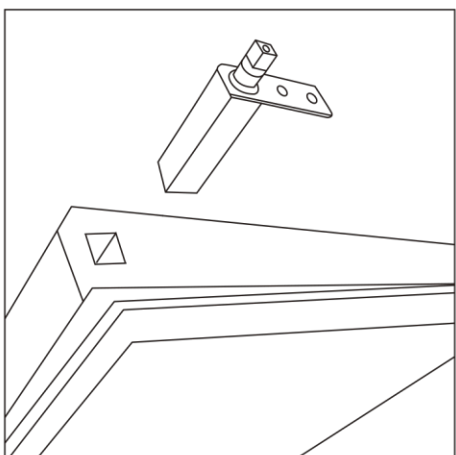
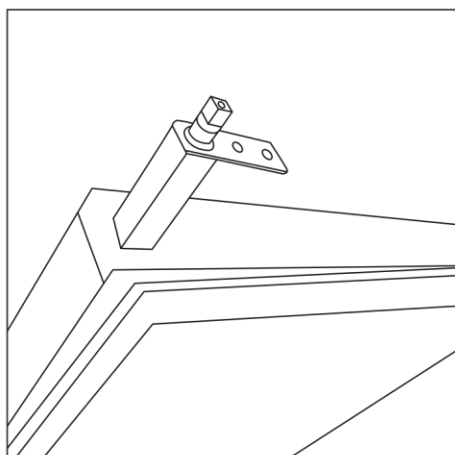
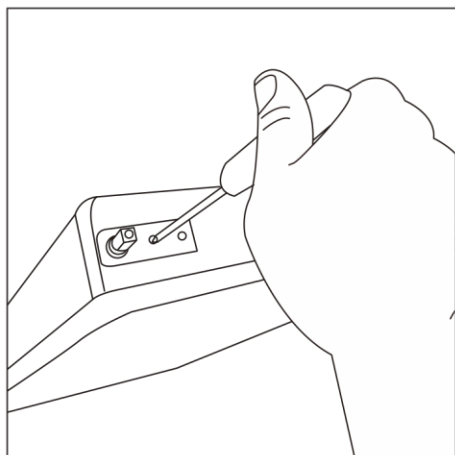


Mudar a dobradiça da porta

7. Remova a dobradiça 4 (dobradiça inferior da porta)

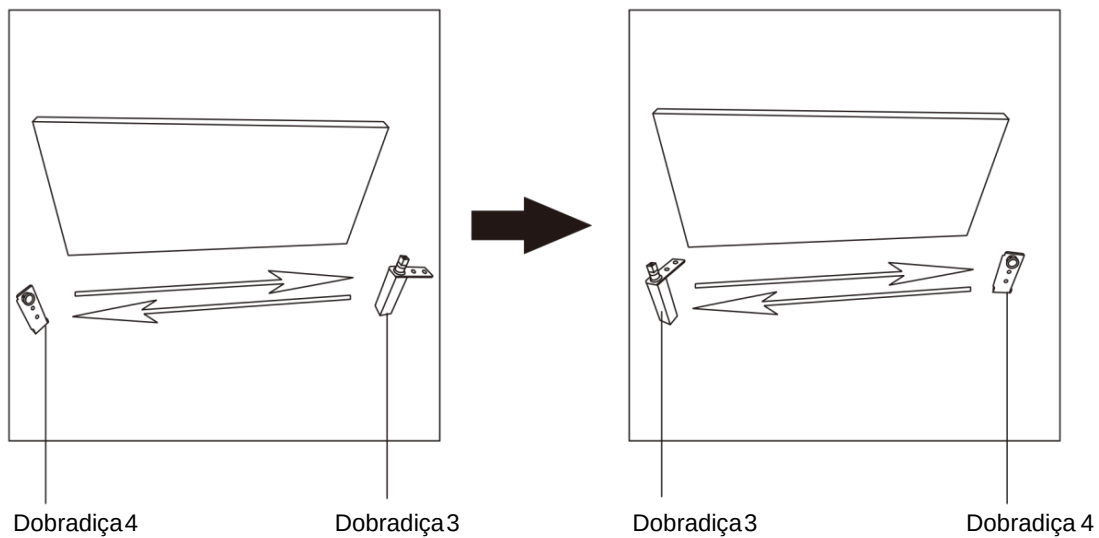


8. Remova a dobradiça 3 (dobradiça superior da porta)

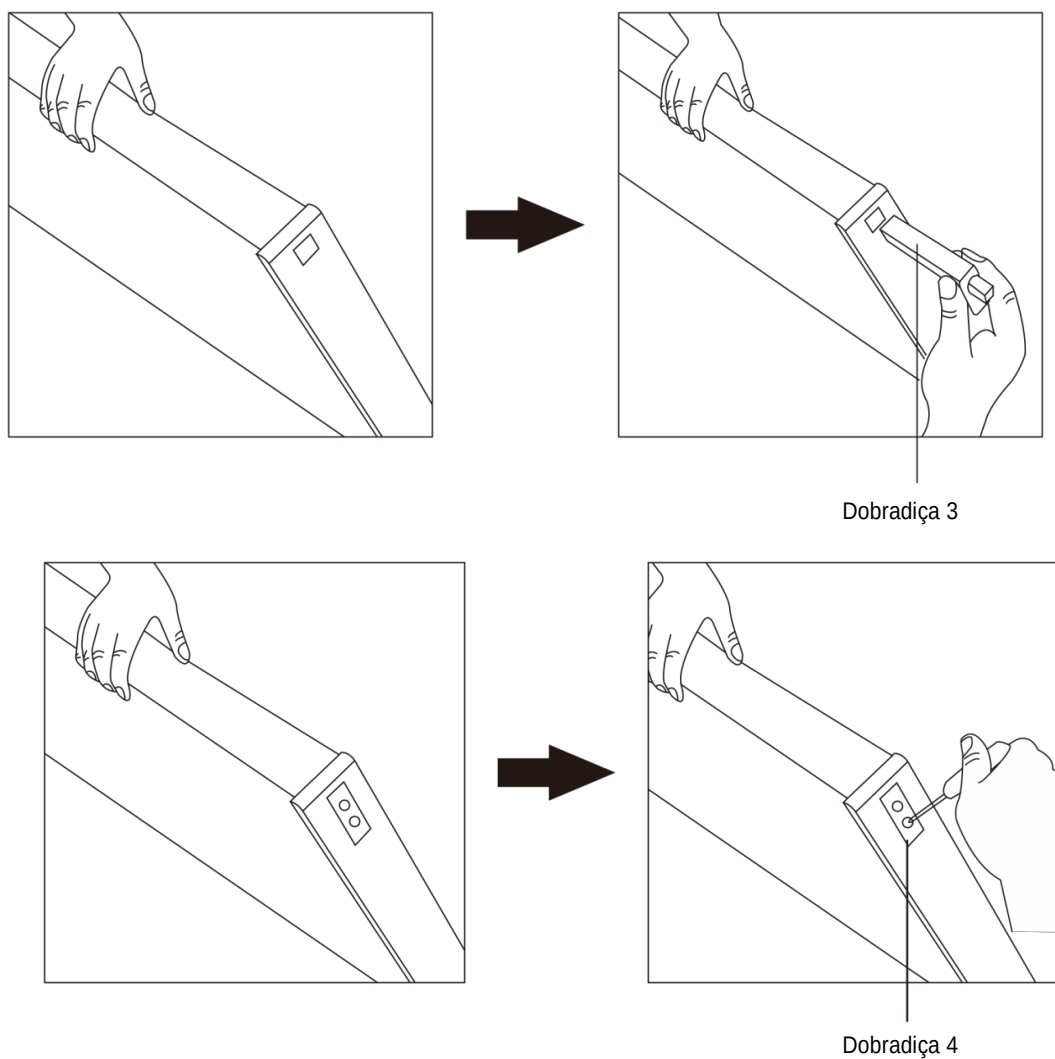


Mudar a dobradiça da porta

9. Altere as posições das dobradiças 3 e 4

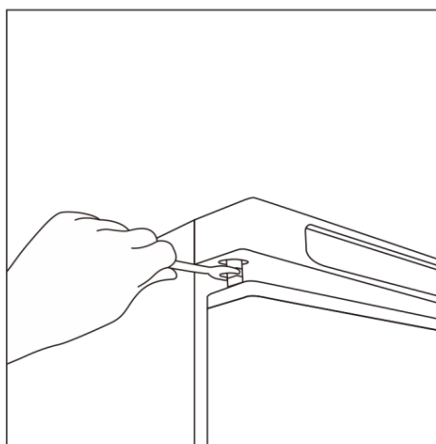
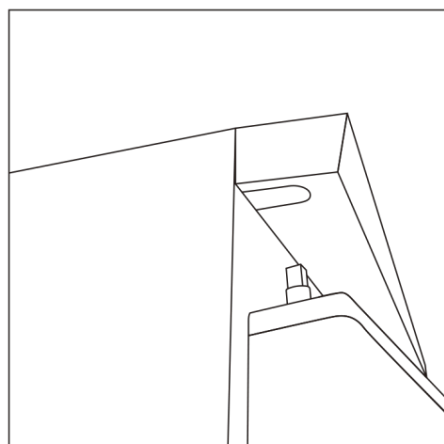
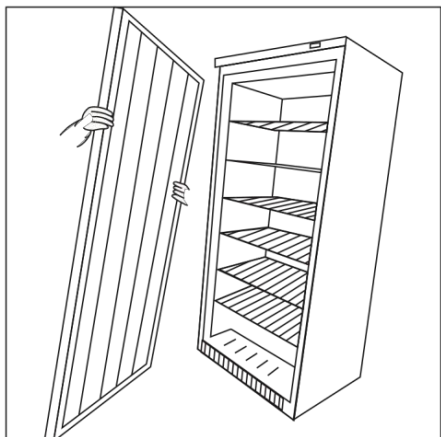


10. Fixe a dobradiça 3 e dobradiça 4 na porta.

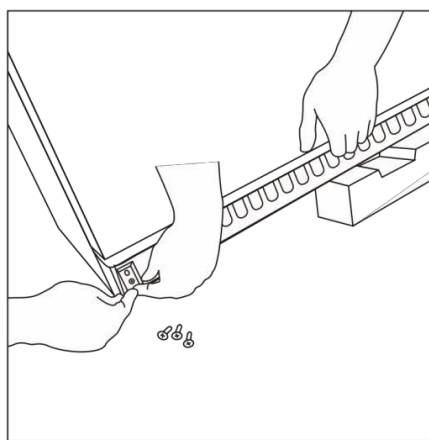
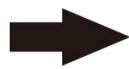
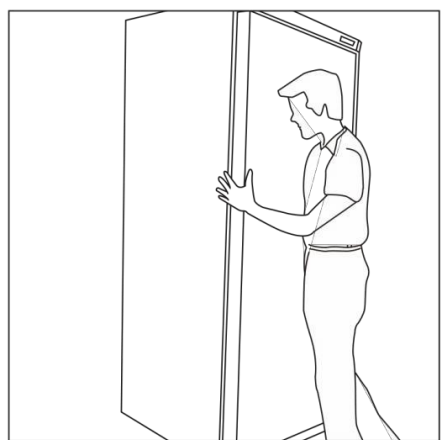


Mudar a dobradiça da porta

11. Vire a porta ao contrário e ligue à dobradiça superior



12. Tape a dobradiça2



Limpeza, cuidado e manutenção



Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho e retire a fi cha da tomada.

O aparelho deve ser mantido limpo ao utilizar uma solução de detergente suave. Não utilize produtos de limpeza que possam ser abrasivos. As peças de plástico não suportam água a ferver (temperatura máxima 85 °C).

Quando é realizada a limpeza frequente, certifi que-se que limpa bem a junta de borracha da porta, para garantir que são removidas quaisquer substâncias de resíduos que podem danifi car a junta.

A saída de ar da ventoinha condensadora, por cima do compressor deve estar livre de folhas, papel, etc., para garantir o normal funcionamento do aparelho.

O condensador na parte traseira do aparelho deve também ser limpo frequentemente - isto é melhor realizado com um aspirador e uma escova.

Manutenção de rotina

Antes de limpar, desligue o aparelho no interruptor e da corrente eléctrica.

- Limpe a estrutura e o interior do aparelho o mais frequentemente possível.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Certifi que-se que o interruptor, o painel de controlo, o cabo e a fi cha não fi cam molhados.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos prejudiciais. Utilize apenas água com detergente suave.
- Limpe a junta da porta apenas com água.
- Certifi que-se que não entra água de limpeza nos componentes eléctricos.
- Não deve limpar o aparelho com jacto de água.
- ☐ Seque sempre bem, depois de limpar, com um pano suave.
- ☐ Tenha cuidado ao limpar a parte traseira do aparelho.
- As reparações devem ser realizadas por um agente ou técnico qualifi cado, caso sejam necessárias.
- Se o aparelho tiver de ser desligado durante um longo período de tempo, desligue no interruptor e a fi cha da tomada. Retire todos os alimentos do aparelho e limpe muito bem. Deixe a porta aberta para evitar a formação de odores e de bafio.

Manutenção especial

As instruções apresentadas no parágrafo seguintes são apenas para pessoal qualifi cado

Operações periódicas

- ☐ Limpe periodicamente o condensador com as ferramentas adequadas (aspirador ou escovas suaves).
- A limpeza do condensador prolonga a vida útil de funcionamento do aparelho.
- Deixe que o condensador seja limpo por um técnico qualifi cado.
- Verifi que se as ligações eléctricas não estão soltas.
- Certifi que-se que o termóstato e o sensor estão na devida ordem de funcionamento.
- A chave para a caixa eléctrica deve ser mantida fora do alcance de crianças e dos utilizadores.
- ☐ Utilize a chave apenas para abrir a fechadura.

Solução do problema

Se o seu aparelho RC400/RN400/RC600/RN600 tiver algum problema, consulte a seguinte tabela.

Erro	Motivo possível	Medidas
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique se o aparelho está devidamente ligado à tomada eléctrica e no interruptor.
	A fi cha e/ou cabo estão danifi cados.	Contacte o nosso agente ou um técnico qualifi cado.
	Fonte de alimentação.	Verifi que a fonte de alimentação.
	Defeito da cablagem interna.	Contacte o nosso agente ou um técnico qualifi cado.
O aparelho liga-se, mas a temperatura é demasiado alta/baixa.	Demasiado gelo no evaporador.	Descongele o aparelho.
	O condensador deve estar bloqueado com poeiras.	Limpe bem o condensador.
	A porta não foi fechada correctamente.	Certifi que-se de que a porta está bem fechada e que os vedantes não estão danifi cados.
	O aparelho está colocado perto de uma fonte de calor ou o fl uxo de ar para o condensador está bloqueado.	Mova o aparelho para um local mais adequado.
	A temperatura ambiente é demasiado alta	Aumente a ventilação ou mova o aparelho para uma posição mais fresca.
	Estão a ser colocados no aparelho alimentos não adequados.	Remova quaisquer alimentos demasiado quentes ou bloqueios à ventoinha.
	O aparelho está demasiado cheio.	Reduza a quantidade de alimentos guardados no aparelho.
O aparelho está a verter água. (Frigorífico)	O aparelho não está devidamente nivelado.	Ajuste o parafuso dos pés para nivelar o aparelho.
	A saída de descarga está bloqueada.	Limpe a saída de descarga.
	O recipiente de água está danifi cado.	Contacte o nosso agente ou um técnico qualifi cado.
O aparelho tem um ruído invulgarmente alto	Desaperte a porca/parafuso.	Verifi que e aperte todas as porcas e parafusos.
	O aparelho não foi instalado numa superfície nivelada ou estável.	Verifi que a posição de instalação e mude, caso seja necessário.

Eliminar

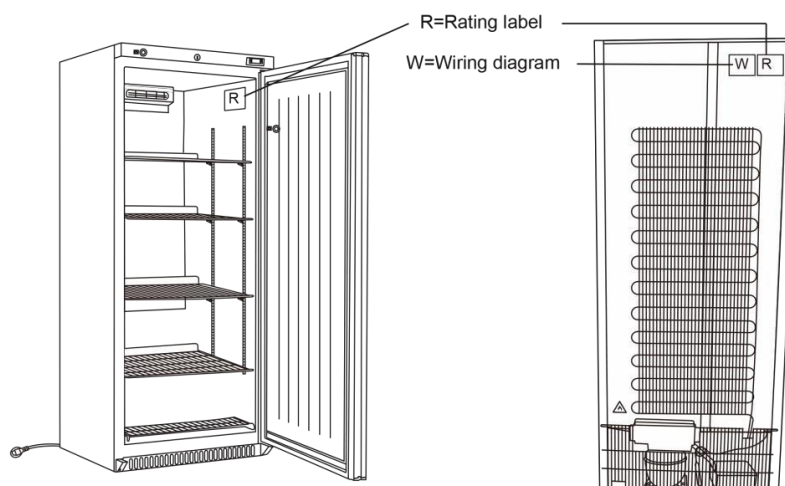
Se o aparelho não estiver mais a ser utilizado, elimine-o de um modo amigo do ambiente. Pode ter de seguir condições especiais para a eliminação. Informe-se junto das devidas autoridades para saber como eliminar devidamente o seu aparelho.

- ☐ seu fornecedor
- As autoridades reguladoras (concelho local, ministério do ambiente, etc.)

Dados técnicos

Modelo	Frigorífico			Congelador		
	200lt	400lt	600lt	200lt	400lt	600lt
Classe Climática	3	3	3	3	3	3
Gás de refrigeração	Consulte as informações indicadas no produto. Vai encontrar as informações na etiqueta de classificação na parte de trás do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração. O diagrama do circuito é apresentado na parte traseira do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração					
Carga Refrigerante						
Faixa de temperatura (°C)						
Potência de Entrada						
Frequência Atribuída						
Tensão Atribuída						
Volume Interno						
Peso Líquido						
Peso Bruto						
Dimensões Externas (mm)						
Agente formador de espuma	CP			CP		

PARA DETALHES
TÉCNICOSE DIAGRAMA
ELÉTRICO CONSULTE A
ETIQUETA NA PARTE DE
TRÁS DO PRODUTO.



Indicações para a
protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha existentes.

Dados técnicos



AVISO: RISCO DE INCÊNDIO E DE EXPLOÇÃO COM REFRIGERANTE INFLAMÁVEL R600a.



Garantia

Para este produto é válida a garantia legal em vigor.

As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação devido à colocação ou armazenagem errada, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia.

Recomendamos que leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, Verifi que primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifi que-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
 - ☐ Factura de compra
 - Designação do aparelho / tipo / marca
 - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

GWL 7/08 E/PT